

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
БОРИСОГЛЕБСКИЙ ФИЛИАЛ
(БФ ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
социальных и гуманитарных
дисциплин



Л. А. Комбарова
01.09.2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.05.02 Коммуникативный аспект в межкультурной среде

1. Шифр и наименование направления подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

2. Профили подготовки:

Русский язык и литература. Английский язык.

3. Квалификация выпускника:

Бакалавр

4. Форма обучения:

Очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:

социальных и гуманитарных дисциплин

6. Составители программы:

Т.В.Федорова, доцент, канд. филол. наук, Е.А.Омельченко, ст. преподаватель

7. Рекомендована:

научно-методическим советом Филиала (протокол № 1 от 31.08.2018 г.)

8. Семестр: 6

9. Цель и задачи учебной дисциплины:

Целью учебной дисциплины является формирование коммуникативной компетенции, позволяющей решать коммуникативные задачи во всех сферах общения.

Задачи учебной дисциплины:

- сформировать представление о межкультурной среде и составляющих её аспектах;
- рассмотреть основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
- представить основные особенности официального, нейтрального и не-официального регистров общения;
- сформировать готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.

10. Место учебной дисциплины в структуре образовательной программы:

Дисциплина «*Коммуникативный аспект в межкультурной среде*» входит в блок Б1 «Дисциплины (модули)» и является дисциплиной по выбору вариативной части образовательной программы.

Условия реализации рабочей программы для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и (или) инвалидов (при наличии среди обучающихся по данной образовательной программе лиц с ОВЗ и (или) инвалидов):

- выбор аудитории для контактной работы с преподавателем или для работы с образовательными ресурсами;
- изучение дисциплины с использованием возможностей дистанционных технологий;
- выбор форм выполнения заданий по изучению содержания дисциплины и овладению компетенциями с учётом индивидуальных особенностей здоровья и возможностей обучающегося;
- выбор средств, используемых при изучении дисциплины, оформление дидактических материалов с учётом индивидуальных особенностей здоровья и возможностей обучающегося.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	знать: - языковые нормы русского и изучаемого иностранного языка; - основы риторики и ораторского искусства; - правила речевого этикета; - понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной коммуникации участников совместной деятельности; уметь: - грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском и иностранном языке; - использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на родном языке и иностранном языке в профессиональной деятельности; - представлять информацию (учебную, научную и т.д.) ши-

		<p>рокой аудитории;</p> <ul style="list-style-type: none"> - налаживать эффективные коммуникации с аудиторией; - аргументированно и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормами русского литературного языка; - иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-5	<p>способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные принципы человеческого существования: толерантности, диалога и сотрудничества; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - строить позитивные межличностные отношения, поддерживать атмосферу сотрудничества, разрешать конфликты, следовать моральным и правовым нормам во взаимоотношениях с людьми вне зависимости от их национальной, культурной, религиозной принадлежности, адекватно воспринимать психологические, культурные особенности коллег; - принимать решения по вопросам профессиональной деятельности; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками командной работы, межличностной коммуникации; - методами конструктивного взаимодействия с коллегами, навыками поддержания благоприятного психологического климата в коллективе
ОПК-5	<p>владение основами профессиональной этики и речевой культуры</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систему моральных принципов, норм и правил поведения с учетом особенностей профессиональной деятельности; - нормы устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выстраивать коммуникативное взаимодействие с субъектами образовательного процесса и профессионально-педагогической деятельности с использованием норм устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения; - выполнять задачи межличностного и межкультурного взаимодействия, работая в команде; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - коммуникативными навыками и культурой устной и письменной речи;
ПК-6	<p>готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса</p>	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> основы и закономерности взаимодействия участников образовательного процесса; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять взаимодействие с участниками образовательного процесса для решения профессиональных задач; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками и технологиями эффективного взаимодействия с участниками образовательного процесса

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах — 2/72.

Форма промежуточной аттестации: *зачет*

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	Всего	По семестрам
		6
Контактная работа, в том числе:	32	32
лекции	16	16
практические занятия	16	16
лабораторные работы	0	0
Самостоятельная работа	40	40
Форма промежуточной аттестации (зачет – 0 час.)	0	0
Итого:	72	72

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1. Лекции		
1.1	Понятие межкультурной среды. Языковой аспект межкультурной коммуникации	Понятие межкультурной коммуникации. Переменные межкультурной коммуникации. Способность адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителя иносоциума как условие успешной межкультурной коммуникации. Готовность участников общения к восприятию другой формы коммуникативного поведения. Анализ ценностных представлений и речевого поведения национальной языковой личности как субъекта общения.
1.2	Невербальная коммуникация в межкультурной среде	Сопоставление невербальной коммуникации в разных культурах. Межкультурные различия мимики и жестов. Пространственный фактор в невербальном общении.
1.3	Барьеры коммуникации в межкультурной среде. Виртуальная межкультурная среда	Классификация барьеров в межкультурной коммуникации. Стилистические, семантические и фонетические барьеры. Пути их преодоления.
2. Практические занятия		
2.1	Понятие межкультурной среды. Языковой аспект межкультурной коммуникации	Понятие межкультурной коммуникации. Переменные межкультурной коммуникации. Способность адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителя иносоциума как условие успешной межкультурной коммуникации. Готовность участников общения к восприятию другой формы коммуникативного поведения. Анализ ценностных представлений и речевого поведения национальной языковой личности как субъекта общения.
2.2	Невербальная коммуникация в межкультурной среде	Сопоставление невербальной коммуникации в разных культурах. Межкультурные различия мимики и жестов. Пространственный фактор в невербальном общении.
2.3	Барьеры коммуникации в межкультурной среде. Виртуальная межкультурная среда	Классификация барьеров в межкультурной коммуникации. Стилистические, семантические и фонетические барьеры. Пути их преодоления. Виртуальная коммуникация как одна из эффективных интерактивных форм обучения межкультурному общению.

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Самостоятельная работа	
1.	Понятие межкультурной среды. Языковой аспект	4	4	0	15	23

	межкультурной коммуникации					
2.	Невербальная коммуникация в межкультурной среде	6	6	0	15	27
3.	Барьеры коммуникации в межкультурной среде. Виртуальная межкультурная среда	6	6	0	10	22
	Зачёт					0
	Итого:	16	16	0	40	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Приступая к изучению учебной дисциплины, прежде всего обучающиеся должны ознакомиться с учебной программой дисциплины. Вводная лекция содержит информацию об основных разделах рабочей программы дисциплины; электронный вариант рабочей программы размещён на сайте БФ ВГУ.

Знание основных положений, отраженных в рабочей программе дисциплины, поможет обучающимся ориентироваться в изучаемом курсе, осознавать место и роль изучаемой дисциплины в подготовке будущего филолога, строить свою работу в соответствии с требованиями, заложенными в программе.

Основными формами контактной работы по дисциплине являются лекции и практические занятия, посещение которых обязательно для всех студентов (кроме студентов, обучающихся по индивидуальному плану).

В ходе лекционных занятий следует не только слушать излагаемый материал и кратко его конспектировать, но очень важно участвовать в анализе примеров, предлагаемых преподавателем, в рассмотрении и решении проблемных вопросов, выносимых на обсуждение. Необходимо критически осмысливать предлагаемый материал, задавать вопросы как уточняющего характера, помогающие уяснить отдельные излагаемые положения, так и вопросы продуктивного типа, направленные на расширение и углубление сведений по изучаемой теме, на выявление недостаточно освещенных вопросов, слабых мест в аргументации и т.п.

Подготовка к практическим занятиям ведется на основе планов практических занятий.

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить в соответствии с вопросами для повторения основную литературу, просмотреть и дополнить конспекты лекции, ознакомиться с дополнительной литературой – это поможет усвоить и закрепить полученные знания. Кроме того, к каждой теме в планах практических занятий даются практические задания, которые также необходимо выполнить самостоятельно во время подготовки к занятию.

Обязательно следует познакомиться с критериями оценивания каждой формы контроля (реферата, теста, проекта и т.д.) – это поможет избежать недочетов, снижающих оценку за работу.

При подготовке к промежуточной аттестации необходимо повторить пройденный материал в соответствии с учебной программой, примерным перечнем вопросов, выносящихся на зачет. Рекомендуются использовать конспекты лекций и источники, перечисленные в списке литературы в рабочей программе дисциплины, а также ресурсы электронно-библиотечных систем. Необходимо обратить особое внимание на темы учебных занятий, пропущенных по разным причинам. При необходимости можно обратиться за консультацией и методической помощью к преподавателю.

Для достижения планируемых результатов обучения используются интерактивные групповые дискуссии, ролевые игры, тренинги, анализ ситуаций и имитационных моделей.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Слепович В.С. Курс перевода (английский ↔ русский язык)= Translation Course (English ↔ Russian): учебник для студ. высших уч. заведений по специальности «Мировая экономика». - 80е изд., испр. и доп.- Минск: ТетраСистемс, 2009.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. - М. : Юнити-Дана, 2015. - 223 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 5-238-01056-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114542 (14.01.2016)

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Источник
3	Тангалычева, Р.К. Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации / Р.К. Тангалычева. - СПб : Алетейя, 2012. - 247 с. - ISBN 978-5-91419-713-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=110113 (14.01.2016)

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	<i>Методические материалы по дисциплине</i>
2	<i>Методические указания к выполнению (практических работ, контрольных работ)</i>

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение, информационно-справочные системы и профессиональные базы данных

Программное обеспечение:

Технологии дистанционного обучения (система поддержки дистанционного обучения Moodle)

Microsoft Office Standard 2010

Microsoft Office 2007 (Word, Excel, PowerPoint)

Операционные системы и их оболочки:

- Microsoft Windows

Сетевые технологии:

- браузеры: Yandex, Google, Opera, Mozilla Firefox, Explorer.

Информационно-справочные системы и профессиональные базы данных:

– Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <http://elibrary.ru/>

– Электронная Библиотека Диссертаций Российской Государственной Библиотеки – <https://dvs.rsl.ru/>

– Научная электронная библиотека – <http://www.scholar.ru/>

– Федеральный портал Российское образование – <http://www.edu.ru/>

– Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/>

– Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов – <http://fcior.edu.ru>

– Единая коллекция Цифровых Образовательных Ресурсов – <http://school-collection.edu.ru/>

- Лекции ведущих преподавателей вузов России в свободном доступе – <https://www.lektorium.tv/>
 – Электронно-библиотечная система «Издательства Лань» – <http://e.lanbook.com/>
 – Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» – <http://biblioclub.ru/>

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Набор демонстрационного оборудования (компьютер, проектор), мобильный ПК, видеоплеер, магнитофон, DVD-плеер, DVD-проигрыватель, магнитофон кассетный + CD, наушник ТМГ преподавателя SN 120 для лингафонного кабинета, наушник ТМГ студента SN 120 для лингафонного кабинета (10 штук), мини музыкальный центр для лингафонного кабинета, пульт преподавателя для лингафонного кабинета.

Электронные образовательные ресурсы:

- 1) Интерактивная программа по активизации лексики и отработки произношения "English Pronunciation in Use. Cambridge University in Press", 2009.
- 2) Обучающая программа «35 языков мира», Learning Company Properties Inc., 2003.
- 3) Программа «Лингафонный базовый курс английского языка: Bridge to English», Intense publishing, 2008.
- 4) Обучающая программа "Movie Talk. Английский", EuroTalk Interactive, 2008.
- 5) Программа «Аудиокурс: "Ship or Sheep", „Tree or Three". An intermediate pronunciation course, Cambridge University Press, 2001. Автор: Ann Baker.
- 6) Мультимедиа-пособие для компьютера П.Литвинов «Кратчайший путь к устной речи на английском языке», Компания Магнамедиа, 2008.
- 7) Программа «Курс английского языка. Начальный уровень», LANGMaster GROUP, Inc., 1994-2007.
- 8) DVD-учебник "Hello English".
- 9) Электронные приложения к газете «1 Сентября».

19. Фонд оценочных средств:

19.1 Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся
ОК-4 способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: - языковые нормы русского и изучаемого иностранного языка; - основы риторики и ораторского искусства; - правила речевого этикета; - понимать роль и значимость грамотной речи в межличностной коммуникации участников совместной деятельности.	Темы 1-3	Реферат-1
	Уметь: - грамотно и логично строить устную и письменную речь на русском и иностранном языке; - использовать различные формы, ви-		Реферат-1

	<p>ды устной и письменной коммуникации на родном языке и иностранном языке в профессиональной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> - представлять информацию (учебную, научную и т.д.) широкой аудитории; - налаживать эффективные коммуникации с аудиторией; - аргументированно и ясно излагать свои суждения, мнения, оценки в публичной речи. 		
<p>ОК-5 способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия</p>	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормами русского литературного языка; - иностранным языком в объеме, необходимом для осуществления коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. 	<p>Темы 1-3</p>	<p>Реферат-1</p>
<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные принципы человеческого существования: толерантности, диалога и сотрудничества. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - строить позитивные межличностные отношения, поддерживать атмосферу сотрудничества, разрешать конфликты, следовать моральным и правовым нормам во взаимоотношениях с людьми вне зависимости от их национальной, культурной, религиозной принадлежности, адекватно воспринимать психологические, культурные особенности коллег; - принимать решения по вопросам профессиональной деятельности. 	<p>КР-1; тест-1</p>		
<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками командной работы, межличностной коммуникации; - методами конструктивного взаимодействия с коллегами, навыками поддержания благоприятного психологического климата в коллективе 	<p>КР-1; тест-1</p>		
<p>ОПК-5 владение основами профессиональной этики и речевой культуры</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - систему моральных принципов, норм и правил поведения с учетом особенностей профессиональной деятельности; - нормы устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения. 	<p>Темы 1-3</p>	<p>КР-2; тест-2</p>
<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выстраивать коммуникативное взаимодействие с субъектами образовательного процесса и профессионально-педагогической деятельности с использованием норм устного и письменного литературного языка, служебного и делового общения; - выполнять задачи межличностного и межкультурного взаимодействия, работая в команде. 	<p>КР-2; тест-2</p>		

	Владеть: - коммуникативными навыками и культурой устной и письменной речи.		КР-2; тест-2
ПК-6 готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса	Знать: - основы и закономерности взаимодействия участников образовательного процесса.	Темы 1-3	КР-3; тест-3; реферат-2
	Уметь: - осуществлять взаимодействие с участниками образовательного процесса для решения профессиональных задач.		КР-3; тест-3; реферат-2
	Владеть: - навыками и технологиями эффективного взаимодействия с участниками образовательного процесса.		КР-3; тест-3; реферат-2
Промежуточная аттестация – зачёт			КИМ-1

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<i>Обучающийся правильно и логически безупречно излагает теоретический материал, доказательно обосновывает суждения. Без затруднений применяет теоретические знания при анализе практических примеров. Свободно подбирает (или составляет сам) примеры, иллюстрирующие теоретические положения. Способен излагать собственную точку зрения по вопросам решения методических проблем. Демонстрирует общую культуру речи, владение нормами русского и английского языков. Демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и полное освоение показателей формируемых компетенций.</i>	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Зачтено</i>
<i>Ответ обучающегося в основном соответствует требованиям, указанным для оценки ОТЛИЧНО. В изложении материала допускается одна ошибка или один-два недочёта, которые отвечающий исправляет самостоятельно при указании экзаменатора. Демонстрирует понимание сущности раскрываемых вопросов теории, способность подтверждать теоретические положения практическими примерами. Владеет культурой речи на русском и английском языках. В основном демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение большинства показателей формируемых компетенций.</i>	<i>Базовый уровень</i>	<i>Зачтено</i>
<i>Обучающийся верно воспроизводит основные положения теории, демонстрирует понимание этих положений, иллюстрирует их примерами. В ответе могут присутствовать следующие недочёты: материал излагается недостаточно полно; допускаются неточности в определении понятий (которые исправляются при помощи вопросов экзаменатора); изложение материала непоследовательно; отвечающий не может достаточно доказательно обосновать свои суждения; допускает ошибки в речевом оформлении ответа на русском и английском языках. Частично демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности и освоение некоторых показателей формируемых компетенций.</i>	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Зачтено</i>
<i>Обучающийся обнаруживает незнание более половины теоре-</i>	<i>–</i>	<i>Не зачтено</i>

<p><i>тических положений изучаемой дисциплины; не способен безошибочно подобрать примеры для иллюстрации освещаемых теоретических положений; допускает неточности в формулировках и определении понятий и затрудняется их исправлять даже с помощью наводящих вопросов экзаменатора. Демонстрирует незнание содержания основной учебной и методической литературы, не показывает умений ею пользоваться. Испытывает трудности в речевом оформлении ответа на русском и английском языках. Не демонстрирует готовность применять теоретические знания в практической деятельности. Компетенции не сформированы.</i></p>		
--	--	--

19.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

19.3.1 Перечень вопросов к зачету:

1. Что такое стереотип?
2. Какие национальные анекдоты, существующие в вашей стране, вы знаете?
3. Как в вашей культуре характеризуются русские, китайцы, японцы, немцы, французы, американцы?
4. Каковы источники возникновения стереотипов?
5. Какие из этих источников вы считаете наиболее достоверными?
6. Согласны ли вы, что стереотипы - и позитивные, и негативные, и нейтральные - могут стать препятствием в межкультурной коммуникации? Приведите примеры.
7. Что такое ценности?
8. Какие классификации ценностей вы знаете?
9. Почему система ценностей имеет общенациональный компонент?
10. Каким образом человек усваивает ценности?
11. Какие четыре сферы культурных ценностей принято выделять?
12. Какой сфере уделяется наибольшее внимание в межкультурной коммуникации?
13. Что такое толерантность?
14. Какие аргументы против толерантности можете привести вы?
15. Какие аргументы в пользу толерантности вы можете привести?
16. Какие категории людей сталкиваются с необходимостью адаптации к новым культурным условиям?
17. Дайте определение аккультурации.
18. Какие противоположные проблемы встают перед человеком в процессе аккультурации?
19. Назовите основные стратегии аккультурации.
20. Что происходит с человеком в процессе ассимиляции?
21. Что происходит с человеком в процессе интеграции?
22. Дайте определение психологической адаптации. В чём она выражается?
23. Что даёт человеку социокультурная адаптация?
24. В чём выражается экономическая адаптация?
25. Что может облегчить процесс аккультурации?

19.3.2 Тестовые задания

1. When is *Halloween* celebrated?

- 13 October
 - 31 October
 - 1 November
2. What are the special colours of *Halloween*?
- purple and orange
 - white and orange
 - black and orange
3. What is a *Jack-o-Lantern* made of?
- melon
 - pumpkin
 - cucumber
4. The festival of *Halloween* marks
- the end of summer.
 - the end of autumn.
 - the end of winter.
5. A witch flies on a
- board.
 - broom.
 - cat.
6. Who brought *Halloween* to America?
- English immigrants
 - German immigrants
 - Irish immigrants
7. What aren't supernatural creatures?
- princesses
 - fairies
 - witches
8. What do children say when they knock at the door on *Halloween*?
- Trick or Treat
 - Trick or Money
 - Trick or Beat
9. Which creatures abound during *Halloween*?
- black rats
 - white mice
 - black cats
10. What is *potion*?

- a liquid with magic powers
- a mixture of dried flowers
- something to eat

19.3.3 Перечень заданий для контрольных работ

Опираясь на теоретические положения классификации культур Э.Холла, провести анализ ситуаций.

Ситуация 1.

Определить эффективность/неэффективность начала коммуникации, причины коммуникативной неудачи и разработать возможные стратегии поведения участников ситуации: На стене офиса закупщика компании British Petroleum висела фотография гоночной яхты. Сначала его бесили торговые представители начинающие встречу с восторженными вздохами «Какая чудесная яхта!». А затем он начал этим пользоваться. Когда к нему приходил очередной менеджер по продажам и начинал: «Какая красивая фотография. Должно быть, вы очень любите парусный спорт?», то в ответ он слышал: «Терпеть его не могу. Эта фотография висит здесь для того, чтобы напоминать менеджерам по продажам, как много времени тратится на пустую болтовню. Итак, по какому вопросу вы хотели меня видеть?»

Ситуация 2.

Прочитайте статью об особенностях поведения переговоров с зарубежными партнёрами. Сгруппируйте страны по типам на основании классификации Э. Холла. Если вы проводите переговоры с зарубежной компанией, выясните предварительно основные культурные особенности страны, которую представляют Ваши партнёры. Американцы сразу перейдут с Вами «на ты», что отнюдь не означает, что переговоры будут лёгкими. Американские менеджеры обычно прекрасно подготовлены, имеют чётко определённую цель, а также ряд альтернативных стратегий. По стилю поведения они очень напористые, активные, мало уступчивые. Для успешной работы с американцами нужно соответствовать их активному стилю общения, иначе они вас просто забудут, и приготовить помимо основной цели и стратегии ряд альтернативных. Чем больше выбор альтернативных стратегий, тем выше вероятность подписания соглашения. Европейцы будут держать дистанцию некоторое время, обращаясь к вам формально. Причём будьте готовы, что немцы, например, могут называть Вас со всеми Вашими титулами, перечисленными в вашей визитной карточке. Предложить обращаться друг к другу по имени можно через некоторое время, когда вы лучше узнаете друг друга и почувствуете, что ваши отношения это допускают. Поведение немцев, швейцарцев, австрийцев на переговорах обычно очень конструктивное, их отличает основательное знание фактического материала, известная жёсткость и мало уступчивость. Они довольно формальны, во всяком случае, в начале знакомства. Французы привнесут в переговоры кажущуюся лёгкость, за которой скрыта железная воля и строго определённая позиция. Они часто применяют тактику «дожимания» партнёров, могут заставить Вас вернуться к тем вопросам, в которых вы уже, казалось бы, достигли согласия, чтобы получить дополнительные преимущества. Англичане с удовольствием рассмотрят Ваши альтернативные идеи, ознакомят вас со своими, т.е. подойдут к решению поставленной задачи очень творчески. Общение с итальянцами, на первый взгляд, не вызывает трудностей. Они довольно открытые, дружелюбные, разговорчивые. Однако здесь не надо путать личные качества характеров и интересы бизнеса. Просто рассматриваемые вопросы они будут обсуждать более шумно и с большими эмоциями, но при необходимости окажут

давление, проявят твёрдость и неуступчивость, если это входит в стратегию их команды. Скандинавы очень похожи на немцев, здесь вы встретитесь с обстоятельной неторопливостью, фундаментальностью точек зрения, сдержанным поведением. Поведение представителей Азии довольно сильно отличается от поведения, как американцев, так и европейцев из-за различия в культурах и традициях. Будьте готовы ответить поклоном на поклон японцам, следите за жестами китайцев и корейцев. Культура представителей Азии построена на соблюдении жёсткой иерархии и беспрекословном подчинении младшего старшему и не только по возрасту, но и по служебному положению. Обычно представителей Азии роднит железная дисциплина, отсутствие споров внутри команды, полное единодушие всех членов команды по отношению к предлагаемому ими решению. Если же руководитель команды представителей Азии отклонит какое-то бы ни было предложение второй стороны, это также встретит бурную поддержку всей команды. Слабыми сторонами этих партнёров являются излишняя жёсткость, ограниченное число альтернативных предложений, известная обособленность.

19.3.4 Темы рефератов (примерные)

1. Факторы эффективности межкультурной коммуникации.
2. Типы контекста культуры: теория Э.Холла.
3. Четыре параметра сравнения культур: теория Г. Хофстеде.
4. Барьеры стереотипов и предрассудков.
5. Исследование виртуальной языковой среды на материале текстов глобальной информационной системы Интернет.

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущий контроль успеваемости проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущий контроль успеваемости проводится в формах: *устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, рефераты); письменных работ (контрольные); тестирования*. Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и навыков.

При оценивании используются качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.